

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1313/2002,****annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002,****yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 täytäntöönpanosta elinikäistä oppimista koskevien vuoden 2003 lisäkysymysten määrittelyn osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä 9 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä annetun asetuksen (EY) N:o 577/98 täytäntöönpanosta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1626/2000<sup>(2)</sup> säädetään työvoimatutkimuksen lisäkysymyksiä koskevasta vuosien 2001—2004 ohjelmasta, joka sisältää lisäkysymyksiä elinikäisestä oppimisesta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 577/98 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti yksityiskohtainen luettelo lisäkysymyksillä kerättävistä tiedoista laaditaan vähintään kaksitoista kuukautta ennen kyseisen lisäkysymyssarjan viitejakson alkamista.
- (3) Komission tiedonannon KOM(2001) 678 ”Eurooppalaisen elinikäisen oppimisen alueen toteuttaminen” kohdassa 4.3 korostetaan, että vertailukelpoiset tiedot ja tilastolliset menetelmät ovat keskeisiä kehitettäessä ja toteutettaessa johdonmukaisia ja kattavia elinikäisen oppimisen strategioita. Tilastot ja indikaattorit ovat jo nyt tärkeä osa elinikäistä oppimista koskevista aloitteista.

Niiden tarkoituksena on seurata, miten asetetut tavoitteet saavutetaan ja poliittiset toimet pannaan täytäntöön.

- (4) Vuoden 2002 työllisyyden suuntaviivan C mukaisesti jäsenvaltioiden olisi tätä varten asetettava kansallisia tavoitteita, jotka koskevat henkilöstöresursseihin tehtävien investointien sekä (viralliseen tai vapaamuotoiseen) yleissivistävään ja ammatilliseen täydennyskoulutukseen osallistumisen lisäämistä, ja seurattava säännöllisesti näiden tavoitteiden saavuttamista.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom<sup>(3)</sup> perustetun tilasto-ohjelmakomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Yksityiskohtainen luettelo vuoden 2003 lisäkysymyksillä kerättävistä, elinikäistä oppimista koskevista tiedoista on tämän asetuksen liitteessä.

**2 artikla**Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 2002.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 77, 14.3.1998, s. 3.<sup>(2)</sup> EYVL L 187, 26.7.2000, s. 5.<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

## LIITE

**Työvoimatutkimus: elinikäistä oppimista koskevien vuoden 2003 lisäkysymysten määrittely**

1. Kyseeseen tulevat jäsenvaltiot ja alueet: kaikki.
2. Viitejakso on vuosi 2003. Kaikki muuttujat toimitetaan joko
  - vähintään 15 prosentin osalta otoksesta, joka tarvitaan täyttämään asetuksen (EY) N:o 577/98 3 artiklassa säädetty edellytykset. Tätä aliotosta koskevat viiteviikot jaetaan tasaisesti kautta vuoden, tai
  - 100 prosentin osalta otoksesta, joka kattaa vuoden 2003 toisen neljänneksen.
3. Muuttujat koodataan seuraavasti:

Muuttuja	Sarake	Koodi		Suodattimet/Huomautukset
			SUORITETTU KOULUTUS	
HATFIELD	240/242	3-numeroinen	Korkeimman suoritettun koulutustason ala ISCED 1997 -luokituksen mukainen koulutusala	Kaikki 15-vuotiaat ja sitä vanhemmat
		000	Yleissivistävä koulutus	
		100	Kasvatustieteellinen ja opettajankoulutus	
		200	Humanistinen, kielten ja taidealan koulutus	
		222	Vieraat kielet	
		300	Yhteiskuntatieteellinen, kaupallinen ja oikeustieteellinen koulutus	
		400	Luonnontieteellinen, matemaattinen ja tietotekniikan alan koulutus (erottaminen ei ole mahdollista)	
		420	Biotieteet (mukaan luettuna biologia ja ympäristötiede)	
		440	Fysikaaliset tieteet (mukaan luettuna fysiikka, kemia ja geotieteet)	
		460	Matematiikka ja tilastotiede	
		481	Tietojenkäsittelytiede	
		482	Tietotekniikan käyttö	
		500	Tekniikan koulutus	
		600	Maa- ja metsätalouseläinlääketieteellinen koulutus	
		700	Terveys- ja sosiaalialan koulutus	
		800	Palvelualojen koulutus	
		900	Tuntematon	
		999	Ei käytettävissä	
		Tyhjä	Ei vastausta	
			OSALLISTUMINEN SÄÄNNÖLLISEEN KOULUTUKSEEN	
LLLSTAT	248	1-numeroinen	Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana säännöllisessä koulutuksessa opiskelijana tai oppisopimuskoulutuksessa	Kaikki 15-vuotiaat ja sitä vanhemmat
		1	On ollut opiskelija tai oppisopimuskoulutuksessa	
		2	Ei ole ollut opiskelija tai oppisopimuskoulutuksessa	

Muuttuja	Sarake	Koodi		Suodattimet/Huomautukset
		9 Tyhjä	Ei käytettävissä (alle 15-vuotias lapsi) Ei vastausta	
LLLLEVEL	249	1-numeroinen 1 2 3 4 5 6 9 Tyhjä	Kyseisen koulutuksen taso ISCED 1 ISCED 2 ISCED 3 ISCED 4 ISCED 5 ISCED 6 Ei käytettävissä Ei vastausta	LLLSTAT=1
LLLFIELD	250/252	3-numeroinen 000 100 200 222 300 400 420 440 460 481 482 500 600 700 800 900 999 Tyhjä	Kyseinen koulutusala Yleissivistävä koulutus Kasvatustieteellinen ja opettajankoulutus Humanistinen, kielten ja taidealan koulutus Vieraat kielet Yhteiskuntatieteellinen, kaupallinen ja oikeustieteellinen koulutus Luonnontieteellinen, matemaattinen ja tietotekniikan alan koulutus (erottaminen ei ole mahdollista) Biotieteet (mukaan luettuna biologia ja ympäristötiede) Fysikaaliset tieteet (mukaan luettuna fysiikka, kemia ja geotieteet) Matematiikka ja tilastotiede Tietojenkäsittelytiede Tietotekniikan käyttö Tekniikan koulutus Maa- ja metsätalouseläinlääketieteellinen koulutus Terveys- ja sosiaalialan koulutus Palvelualojen koulutus Tuntematon Ei käytettävissä Ei vastausta	LLLSTAT=1 ja LLLLEVEL=3-6
			OSALLISTUMINEN KURSSEILLE, SEMINAAREIHIN, KONFERENSSEIHIN JNE. VIRALLISEN KOULUTUSJÄRJESTELMÄN ULKOPUOLELLA	
LLLCOURATT	253	1-numeroinen 1 2	Osallistuitteko kursseille, seminaareihin tai konferensseihin tai saatteko yksityisopetusta virallisen koulutusjärjestelmän ulkopuolella (jäljempänä 'koulutustoiminto') viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana? Osallistui yhteen (1) koulutustoimintoon Osallistui kahteen (2) koulutustoimintoon	Kaikki 15-vuotiaat ja sitä vanhemmat

Muuttuja	Sarake	Koodi		Suodattimet/Huomautukset
		3	Osallistui kolmeen (3) koulutustoimintoon	
		4	Osallistui useampaan kuin kolmeen koulutustoimintoon	
		5	Ei osallistunut yhteenkään koulutustoimintoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	
		9	Ei käytettävissä (alle 15-vuotias lapsi)	
		Tyhjä	Ei vastausta	
			jos osallistui yhteen toimintoon (LLLCOURATT=1), tästä toiminnosta kysytään nimellä A jos osallistui kahteen toimintoon (LLLCOURATT=2), näistä toiminnoista kysytään nimillä A & B jos osallistui kolmeen toimintoon (LLLCOURATT=3), näistä toiminnoista kysytään nimillä A, B & C jos osallistui neljään tai useampaan koulutustoimintoon (LLLCOURATT=4), kysytään kolmesta viimeisimmästä nimillä A, B & C alkaen viimeisimmästä (ts. toiminto A on viimeisin)	
LLLCOURLENP	254/265	12-numeroinen	Kesto opetustunteina kutakin koulutustoimintoa kohti. Vain viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana käytetty aika otetaan huomioon	
LLLCOURLENA		4-numeroinen	Opetustuntien määrä viimeisimmästä koulutustoiminnoissa	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURLENB		4-numeroinen	Opetustuntien määrä toiseksi viimeisimmästä koulutustoiminnoissa	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURLENC		4-numeroinen	Opetustuntien määrä kolmanneksi viimeisimmästä koulutustoiminnoissa	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURPURP	266/268	3-numeroinen	Mitkä olivat tähän koulutustoimintoon osallistumisen tärkeimmät syyt?	
LLLCOURPURPA		1-numeroinen	Viimeisin koulutustoiminto; 1 = Lähinnä työhön liittyvät syyt, 2 = Lähinnä henkilökohtaiset/sosiaaliset syyt, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURPURPB		1-numeroinen	Toiseksi viimeisin koulutustoiminto; 1 = Lähinnä työhön liittyvät syyt, 2 = Lähinnä henkilökohtaiset/sosiaaliset syyt, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURPURPC		1-numeroinen	Kolmanneksi viimeisin koulutustoiminto; 1 = Lähinnä työhön liittyvät syyt, 2 = Lähinnä henkilökohtaiset/sosiaaliset syyt, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 3, 4

Muuttuja	Sarake	Koodi		Suodattimet/Huomautukset
LLLCOURFIELD	269/277	9-numeroinen	Mikä oli kyseisen koulutustoiminnon aihe/sisältö?  Koulutustoiminnon aihe/sisältö koodataan soveltuvan koulutusalan mukaisesti.  Koodataan LLLFIELD:n mukaisesti	
LLLCOURFIELDA		3-numeroinen	Viimeisimmän koulutustoiminnon koulutusala	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURFIELDB		3-numeroinen	Toiseksi viimeisimmän koulutustoiminnon koulutusala	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURFIELDC		3-numeroinen	Kolmanneksi viimeisimmän koulutustoiminnon koulutusala	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURWORH	278/280	3-numeroinen	Suoritettiin mitään osaa koulutustoiminnosta palkallisella työajalla?	(valinnainen Saksan osalta)
LLLCOURWORHA		1-numeroinen	Viimeisin koulutustoiminto; 1 = Vain palkallisella työajalla, 2 = Enimmäkseen palkallisella työajalla, 3 = Enimmäkseen palkallisen työajan ulkopuolella, 4 = Vain palkallisen työajan ulkopuolella, 5 = Työttömänä koulutustoiminnon aikana, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURWORHB		1-numeroinen	Toiseksi viimeisin koulutustoiminto; 1 = Vain palkallisella työajalla, 2 = Enimmäkseen palkallisella työajalla, 3 = Enimmäkseen palkallisen työajan ulkopuolella, 4 = Vain palkallisen työajan ulkopuolella, 5 = Työttömänä koulutustoiminnon aikana, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURWORHC		1-numeroinen	Kolmanneksi viimeisin koulutustoiminto; 1 = Vain palkallisella työajalla, 2 = Enimmäkseen palkallisella työajalla, 3 = Enimmäkseen palkallisen työajan ulkopuolella, 4 = Vain palkallisen työajan ulkopuolella, 5 = Työttömänä koulutustoiminnon aikana, 9 = Ei käytettävissä, Tyhjä = Ei vastausta	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURLEN	281/284	4-numeroinen	Jos osallistuite useampaan kuin kolmeen koulutustoimintoon, ilmoitakaa kunkin toiminnon (edellä kuvailut 3 mukaan luettuina) kesto opetustuntien määränä. Vain viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana käytetty aika otetaan huomioon	LLLCOURATT = 4 (valinnainen Saksan osalta)
		4-numeroinen	Opetustuntien määrä	
		9999	Ei käytettävissä	
		Tyhjä	Ei vastausta	

Muuttuja	Sarake	Koodi		Suodattimet/Huomautukset
			VAPAAMUOTOINEN OPISKELU	
LLINFORATT	289/292	4-numeroinen	Käyttekö viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana taitojenne kehittämiseen mitään seuraavista muista kuin opetusta sisältävistä menetelmistä (itseopiskelu mukaan luettuna), joka ei ollut osa koulutustoimintoa tai opinto-ohjelmaa?	Kaikki 15-vuotiaat ja sitä vanhemmat
Ensimmäinen numero		1-numeroinen	Itseopiskelu painomateriaalin avulla (esim. ammattikirjallisuus ja -lehdet); 1 = käytetty, 0 = ei käytetty, 9 = ei vastausta	
Toinen numero		1-numeroinen	Tietokonepohjainen opiskelu; Internet-pohjainen online-opiskelu verkossa (muu kuin koulutuslaitosten antama koulutus); 1 = käytetty, 0 = ei käytetty, 9 = ei vastausta	
Kolmas numero		1-numeroinen	Opiskelu käyttämällä radion/TV:n opetusohjelmia tai tietokonepohjaista offline-materiaalia (ääni- ja videonauhajat); 1 = käytetty, 0 = ei käytetty, 9 = ei vastausta	
Neljäs numero		1-numeroinen	Käynnit opintomateriaalia välittävissä laitoksissa (kirjastot, oppimiskeskukset jne.); 1 = käytetty, 0 = ei käytetty, 9 = ei vastausta	